

<<东方之珠>>

图书基本信息

书名：<<东方之珠>>

13位ISBN编号：9787307040632

10位ISBN编号：7307040638

出版时间：2003-11

出版时间：武汉大学出版社

作者：卢红梅

页数：400

字数：270000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;东方之珠&gt;&gt;

## 前言

序 中国二十多年来的改革开放政策的实施，极大地促进了中国社会的经济发展，提高了中国人民的生活水平。

随着中国加入世界贸易组织和奥运会的申办成功，中国在世界的地位与形象得到了进一步的改善与提高。

当许多外国人纷纷来中国旅游、经商、留学、工作的同时，越来越多的中国人也开始迈开大步，走出国门。

当然好些人是出国求学、经商或移民，但更多的人是去旅游，想亲身领略一下多彩的外部世界。

据世界旅游组织1997年的预测，到2020年，中国将成为世界第四大旅游客源国，年出境旅游人次将超过重亿。

这一预测不仅是对中国经济发展良好态势的认可，而且也使世界各国的商家看到中国出境旅游的巨大潜力。

这一预测也给中国的出版界提出了要求，那就是如何满足中国人民了解世界各国的要求与愿望。

正是在这一背景下，武汉大学出版社组织了一大批曾经长期在国外学习、工作过的专家、学者编写了一套全新的《世界之旅双语丛书》，其目的就是为了帮助中国公民更好地了解世界。

本丛书共分两辑。

第一辑推出的有：《大洋彼岸的移民国家——美国》、《通往北方之路——挪威王国》、《白云之乡——新西兰》、《美丽的岛国——日本》、《北风的故乡——俄罗斯》、《城市之国——新加坡》和《东方明珠——中国香港》。

《世界之旅双语丛书》的内容十分丰富，从自然景观、社会发展、风俗习惯、社交礼仪等各个方面系列地介绍了世界各国辉煌灿烂的历史、蓬勃发展的经济、多姿多彩的文化、引人入胜的风光美景和自强不息的奋斗精神。

丛书始终以帮助读者增长知识，提高文化修养为基调，作者们尽量选用贴近读者的素材，使之读起来平实有趣、原汁原味，而且图文并茂，集知识性、可读性和趣味性于一身。

《世界之旅双语丛书》的选材也很新颖。

根据读者对异域文化感兴趣的阅读心理和商务交流的实际需要，丛书特别突出了对具有代表性、影响力的自然和人文景观的介绍，例如：《白云之乡——新西兰》重点介绍的是该国美丽的海湾、奇异的花草、珍奇的动物以及独特的毛利文化；而《大洋彼岸的移民国家——美国》则侧重该国民族的多样性、文化的包容性、科技的先进性和都市的现代性；《通往北方之路——挪威王国》向读者重点展示的是该国人民酷爱自然、重视环保和热爱和平的美好品质；《美丽的岛国——日本》则强调了岛国的山水风光和自主的民族精神；《北风的故乡-俄罗斯》突出的是红场的肃穆、芭蕾的绚丽和疆域的辽阔；《城市之国\_新加坡》展现的则是南亚的风光、洁净的街道和花园的城市；《东方明珠\_中国香港》令读者向往的是美食家的乐趣、购物的天堂和中国人的骄傲。

随着中外交流的日益扩大，外语显得越发重要，而且相当多的人也开始学习外语。

一个令人欣喜的情况是不仅语受到国人的青睐，而且其他语种，如法语、德语、日语、俄语、西班牙语等也开始在中国走俏。

《世界之旅双语丛书》采用两种语言撰写，其目的正是为了满足广大外语学习者的这种需要。

即使对那些初学者，或者只懂得很少外语的人来说，双语的使用也大有裨益，因为丛书既方便他们查阅需要了解的人名、地名、商品名，而且也能从中获得简单而又地道的日常用语和表达法。

《世界之旅双语丛书》有着深厚的文化内涵。

当我们谈及旅游的时候，其实说的是一种体验生活的方式，是一种文化旅游。

它包括欣赏自然和人为的景观、观赏表演、品尝美食、逛街购物，当然还有参观博物馆，等等。

考虑到中国出境观光者文化旅游的需要，丛书作者们从中国的文化背景出发去介绍、探讨外国文化，比较中外文化的异同，从而较为准确地把握住了不同民族所具有的独到的、特别的国民心理状态和民族活力，并从表现形式上，充分考虑了读者的阅读欣赏习惯。

因此，本丛书既是出国访问、留学、考察、旅游者不可多得的参考指南，又是一套难得的人中专青年

<<东方之珠>>

学生的课外读物。

而且丛书所选的国家具有相当的代表性，再加上丰富的背景资料，使其具有了一定的收藏价值。

为了向广大读者奉献一套质量上乘、可读性强、信息量大的图书，作者们以饱满的热情和强烈的事业心，全身心地投入了这套丛书的编写工作。

收集资料到编写结束共用了两年的时间。

今天，《世界之旅双语丛书》终于同广大读者见面了，这是作者们和出版社编辑们的智慧和辛勤劳动的结晶。

希望读者能喜欢这套丛书，并愿她能陪伴您徜徉在异国d额都市，寄情于异国的山水，享受体验民俗风情和浏览风景名胜的快意。

张伯香 2003年10月于珞伽山

## <<东方之珠>>

### 内容概要

《世界之旅双语丛书》的内容十分丰富，从自然景观、社会发展、风俗习惯、社交礼仪等各个方面系统地介绍了世界各国辉煌灿烂的历史、蓬勃发展的经济、多姿多彩的文化、引人入胜的风景和自强不息的奋斗精神。

从书始终以帮助读者增长知识，提高文化修养为基调，作者们尽量选用贴近读者的素材，使之读起来平实有趣、原汁原味，而且图文并茂，集知识性、可读性和趣味性于一身。

<<东方之珠>>

书籍目录

Background Information 背景知识 1. Hong Kong—An Island That Is Not an Island 2. A Survey of Places in Hong Kong 3. Streets in Hong Kong 4. Geographical Features and Climate of Hong Kong 5. Hong Kong's Status in the World 6. Climate in Hong Kong 7. Population in Hong Kong 8. Economy in Hong Kong 1 香港——不是岛屿的岛屿 2 香港概貌 3 香港的街道 4 香港的地理特征和气候特征 5 香港的国际地位 6 香港的气候 7 香港的人口 8 香港的经济 9 香港的语言..... Brief History of HongKong 香港简史 Government of HongKong 香港政府 Transportation in HongKong 香港的交通运输 Public Services in HongKong 香港的公用设施与服务 Financial Services in Hong Kong 香港的金融服务业 A Paradise for Shopping 购物的天堂 Living in HongKong 生活在香港 Education in Hong Kong 香港的教育 Places of Interets in Hong Kong 香港的主要风景名胜 Customs and Folk Culture in Hong Kong 香港的风土人情 附录.....

## &lt;&lt;东方之珠&gt;&gt;

## 章节摘录

1. 香港——不是岛屿的岛屿 [1] 如果有人问“一座岛屿在什么时候不算作一座岛屿”，你完全可以很有把握地说：“在指代香港的时候，一座岛屿就不算作一座岛屿。”

的确，尽管我们使用“香港”这个名字，但是，“香港”这个名字所指代的区域实际上相当于“香港岛”的14倍大。

“香港岛”本身只有80平方公里。

香港地区不仅包括香港岛本身，还包括九龙城（47平方公里）以及比香港岛和九龙城加起来都要大得多的地区——新界（796平方公里），再加上总面积为177平方公里的离岛区和自1887年以来就开始的填海造地拓展的64平方公里的面积。

整个香港土地总面积为1098平方公里。

香港从南到北相距49公里，从东到西相距73公里。

[2] 除香港岛之外，整个香港还拥有大大小小的岛屿260多个。

其中的大屿山岛比香港岛要大得多，但其余岛屿都小得可怜，一片荒芜，无法居住。

这些岛屿都位于南中国海上。

[3] 在一般人看来，香港是一个高楼林立、海上运输异常繁忙的地方。

但实际上，香港有70%的土地都覆盖着森林和灌木丛，处处绿草葱葱。

现在很多地方都不能用来建造房屋，用于耕种或者建造工厂。

许多小岛风光旖旎，但却无法利用，而其余大片土地则非常贫瘠，山峦 陡峭，岩石丛生，山脉连绵不断。

由于香港地区的多山特征，去香港的人一眼便可以看到香港是一片充满了丘陵和山地的土地。

香港有20座山峰就是明证。

位于香港岛上的最高山峰——扯旗山，位于大屿山岛上的凤凰山和大屿山，位于香港大陆地区北部新界上的大帽山等都是非常高的山峰，高度从550米到将近960米不等。

[4] 惟一重要的河流是深圳河。

深圳河是一条小河，北接广东省。

其余排水途径均是小溪。

香港饮用水供应不足，这是一个严重问题，其80%的饮用水由广东提供。

[5] 近几年有两种趋势。

一是香港的陆地面积在不断扩大，因为香港一直在尽可能的地方填海造地，对于人口如此众多的香港来说，香港实在是太小了。

二是香港山峰的数量在逐渐减少，许多山脉渐渐消失。

从最初的英国殖民地开始，人们不得不将山脉搬到海里以实施填海造地计划。

一系列的填海造地计划始于19世纪中叶，它们一直是为了香港整个城市发展而开拓新土地的重要手段。

维多利亚港湾两岸漫长的海岸线便是填海造地的典范。

[6] 目前有730多万人居住在香港，但尽管城区和街道上人口过于密集，在香港出行却很方便，因为香港具有非常便利的交通条件。

从毗邻中国大陆和香港特别行政区的北部到香港岛的南部海岸相距40公里，人们只需几个小时便可抵达。

的确，如果将行程安排紧凑，几天之内就完全可以看遍整个香港——尽管香港那丰富多彩的地貌特征和多姿多彩的文化需要时间充裕的人们花上好几个星期才能充分品味和仔细领略。

2. 香港概貌 [7] 香港地区位于北回归线南，地处中国大陆南端，毗邻广东省。

山地占其总体面积1098平方公里的3/4。

维多利亚港湾是世界上最自然的港湾之一，把香港地区分为香港岛、九龙半岛和新界三个部分。

[8] 多山的地貌导致了香港岛的发展趋势呈东西方向，而不是呈内陆向南的方向，主要城区和商业区集中在面向港口的北部海岸以及九龙半岛上。

## &lt;&lt;东方之珠&gt;&gt;

香港岛上的最西端是坚尼地城，从此一直往西是香港最古老、最具传统特色的商业区和居住区。

〔9〕中环是整个香港的主要商业区，这里有各种证券交易金融中心，有香港最大的银行——香港上海汇丰银行。

整个商业区还延伸到湾仔这个曾经是红灯区的地区，现在，湾仔已经发展成为一个主要的商业区和文化区。

香港艺术中心、香港演艺学院、香港会议展览中心都坐落在这里。

位于湾仔东部的铜锣湾是香港岛最拥挤的购物中心和娱乐中心。

北角居民区往东经过Quarry Bay以及诸多的印刷厂便到了筲箕湾。

筲箕湾是香港岛最东端的一个主要渔业中心。

〔10〕香港岛的南部海岸，虽然现在在香港岛的中心地带由四车道的香港仔隧道将其连接，其发展仍然相对滞后。

这里有许多有名的海滩，如深水湾、浅水湾、石澳和赤柱。

香港岛的主要渔业中心——香港仔——就位于南部海滨。

香港最大的娱乐公园和濒临海洋的海上世界——海洋公园也坐落在这里。

〔11〕九龙半岛从维多利亚港湾往北延伸到界限街，界限街是1860年割让给英国的殖民地同后来出租给英国的新界的分界线。

九龙的主要游览中心、商业中心和娱乐中心集中在从梳士巴利道沿着港一湾往西到广东道一带，往东有科学馆道，往北有佐敦道。

这个地区由尖沙咀和尖沙咀东一分为二，聚集了香港主要的大酒店和饭店、购物中心和夜生活娱乐点。

九龙半岛的西部是葵涌，它是九龙半岛上主要的工业区和居住区之一。

界限街再往北便是九龙塘，这一带起初专门是为一些香港最富有、最古老的家族开发的。

〔12〕狮子山隧道和大老山隧道将九龙北部同沙田和新界连成一片。

新界有八座新城，即荃湾、屯门、大埔、粉嶺、元朗、舂板湾、沙田、上水，它们都在迅速发展之中。

对这些新城的开发是20世纪70年代初着手进行的房屋开发项目的一部分，以缓解香港城区中心地带住宅拥挤的状况。

〔13〕除香港岛、九龙和新界之外，香港还有260个大大小小的岛屿。

其中的南丫岛、长洲岛、坪洲岛和大屿山等均得到急速发展。

对于游客而言，这些岛屿尤其具有无限的吸引力，因为岛上的许多渔村现在仍然保持着在香港市中心看不到的生活方式。

去这些岛屿，交通便利，在香港岛上可以乘坐渡轮前往。

〔14〕下面简要介绍香港最重要的地区，先从香港岛开始，接着介绍九龙半岛和新界。

3. 香港的街道 〔15〕在香港，人们很容易发现很多街道名同英国的许多城市名相同，比如皇后大道、坚尼地道、摆花街、云咸街等。

当然，也有许多街道是用中国名命名的。

游客在离开皇后大道后，便发现自己踏上了利源街，或者当他从干诺道中穿过文华里去文咸东街时要经过永乐街。

有时需要思量再三才能弄准看上去是中文的街道名真的是中国名。

比如荷李活道看上去中国味很浓，但实际上，它只是中文的拼写而已。

这个名字本身来自英国，经过美国以后才传到这里。

美国人将其拼写为——Hollywood。

〔16〕有时令人困惑的是，游客经常发现自己置身于这样的街道：街道的英文命名同中文命名有天壤之别。

中国居民或许将云咸街叫做马花街（花墟道），而英国人则倾向于说鸡蛋街，而不是永星街。

鸡蛋街这个奇怪的名字是有来历的：因为这条街道上的许多商店主要出售鸡蛋，更重要的是，所有鸡蛋商不仅仅出售普通母鸡下的鸡蛋，他们还出售不同鸟类下的蛋，这些鸡蛋要么新鲜、要么保存得完



<<东方之珠>>

好，要么有些蛋是以十几种不同的方式精心制作的。

当然，这些商人还存有著名的百年陈蛋，有些中国人认为它们是美味佳肴，尽管对这种称呼不能太认真。

对于喜欢新鲜鸡蛋的人来说，这些鸡蛋的确放得太久，但是，这些鸡蛋即使放得再久也只能以天计算，而不能以年计算。

.....



<<东方之珠>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>